



#### Περιεχόμενα

#### II Ανακοινώσεις

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 210/01	Ανακοίνωση της Επιτροπής — Αναπροσαρμογή με βάση τον πληθωρισμό των ελάχιστων ποσών τα οποία ορίζονται στην οδηγία 2009/103/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και τον έλεγχο της υποχρέωσης προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής .....	1
2016/C 210/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8022 — KKR / Airbus Defence Electronics) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 210/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8029 — KNB / Mitsui / DVHP / DaVita) <sup>(1)</sup> .....	2
2016/C 210/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7983 — Danish Crown / SPF-Danmark) <sup>(1)</sup> .....	2
2016/C 210/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7786 — VISA Inc. / VISA Europe) <sup>(1)</sup> .....	3
2016/C 210/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7999 — Hearst Corporation / Advance Publications / JV) <sup>(1)</sup> .....	3

#### IV Πληροφορίες

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

###### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 210/07	Ισοτιμίες του ευρώ .....	4
---------------	--------------------------	---

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2016/C 210/08	Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων .....	5
2016/C 210/09	Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων .....	9
2016/C 210/10	Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων .....	14

#### V Γνωστοποιήσεις

##### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

###### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 210/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7947 — Banco Santander Totta / BANIF) <sup>(1)</sup> .....	18
2016/C 210/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8053 — AVIVA / Group CM-11 / Office Building) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	19

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**Αναπροσαρμογή με βάση τον πληθωρισμό των ελάχιστων ποσών τα οποία ορίζονται στην οδηγία 2009/103/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και τον έλεγχο της υποχρέωσης προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής**

(2016/C 210/01)

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 2009/103/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και τον έλεγχο της υποχρέωσης προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής<sup>(1)</sup>, τα ποσά σε ευρώ που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 αναθεωρήθηκαν το έτος 2015, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές στον ευρωπαϊκό δείκτη τιμών καταναλωτή, ο οποίος καλύπτει όλα τα κράτη μέλη και δημοσιεύεται από τη Στατιστική Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurostat).

Όπως προκύπτει από την αναθεώρηση, τα ποσά, που ορίζονται σε ευρώ, έχουν ως εξής:

- σε περίπτωση σωματικής βλάβης, το ελάχιστο ποσό κάλυψης αυξάνεται σε 1 220 000 ευρώ ανά θύμα ή σε 6 070 000 ευρώ ανά αξίωση, ανεξάρτητα από τον αριθμό των θυμάτων,
- σε περίπτωση υλικών ζημιών, το ελάχιστο ποσό αυξάνεται σε 1 220 000 ευρώ ανά αξίωση, ανεξάρτητα από τον αριθμό των θυμάτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 263 της 7.10.2009, σ. 11.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.8022 — KKR / Airbus Defence Electronics)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 210/02)

Στις 3 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8022. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμματική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.8029 — KNB / Mitsui / DVHP / DaVita)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 210/03)

Στις 6 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8029. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.7983 — Danish Crown / SPF-Danmark)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 210/04)

Στις 7 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M7983. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.7786 — VISA Inc. / VISA Europe)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 210/05)

Στις 3 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M7786. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.7999 — Hearst Corporation / Advance Publications / JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 210/06)

Στις 7 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M7999. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

10 Ιουνίου 2016

(2016/C 210/07)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1304	CAD	δολάριο Καναδά	1,4410
JPY	ιαπωνικό γιεν	120,79	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,7738
DKK	δανική κορόνα	7,4356	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5950
GBP	λίρα στερλίνα	0,78480	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5307
SEK	σουηδική κορόνα	9,3233	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 316,14
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0885	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	17,0584
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,4143
NOK	νορβηγική κορόνα	9,2725	HRK	κροατική κούνα	7,5390
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 029,37
CZK	τσεχική κορόνα	27,026	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,5985
HUF	ουγγρικό φιορίνι	311,39	PHP	πέσο Φιλιππινών	51,978
PLN	πολωνικό ζλότι	4,3591	RUB	ρωσικό ρούβλι	73,1420
RON	ρουμανικό λέου	4,5148	THB	ταϊλανδικό μπατ	39,790
TRY	τουρκική λίρα	3,2994	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,8662
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,5274	MXN	πέσο Μεξικού	20,8033
			INR	ινδική ρουπία	75,5200

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

**Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων**

(2016/C 210/08)

**ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ, ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΔΥΤΙΚΗ ΟΚΑΝΥ**

Εξ ονόματος του Ουγγρικού Δημοσίου, ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης («η αναθέτουσα αρχή» ή «ο υπουργός») ως ο αρμόδιος υπουργός επί μεταλλευτικών θεμάτων και εποπτείας της περιουσίας του Δημοσίου προκηρύσσει, δυνάμει του νόμου CXCVI του 2011 περί περιουσίας του Δημοσίου («ο νόμος περί περιουσίας του Δημοσίου»), του νόμου XVI του 1991 περί παραχωρήσεων («ο νόμος περί παραχωρήσεων») και του νόμου XLVIII του 1993 περί μεταλλευτικής («ο μεταλλευτικός νόμος»), δημόσιο διαγωνισμό για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων, στο πλαίσιο σύμβασης παραχώρησης, σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

1. Ο υπουργός θα προκηρύξει τον διαγωνισμό, θα αξιολογήσει τις προσφορές και θα συνάψει τη σύμβαση παραχώρησης σε συνεργασία με την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal), σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του νόμου περί παραχωρήσεων και του μεταλλευτικού νόμου. Οι προσφορές που πληρούν τους όρους του διαγωνισμού θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή Αξιολόγησης, η οποία συγκροτείται από τον υπουργό.

Την απόφαση για τη χορήγηση της παραχώρησης θα λάβει ο υπουργός, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής Αξιολόγησης, και βάσει της εν λόγω απόφασης ο υπουργός μπορεί να συνάψει σύμβαση παραχώρησης με τον ανάδοχο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του νόμου περί παραχωρήσεων<sup>(1)</sup>.

Γλώσσα του διαγωνισμού είναι η ουγγρική.

2. Στον διαγωνισμό μπορεί να συμμετάσχει, εφόσον πληροί τους όρους της παρούσας προκήρυξης, κάθε ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο και διαφανής οργανισμός, όπως ορίζεται στον νόμο περί περιουσίας του Δημοσίου· δεκτές είναι επίσης κοινές προσφορές. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους για την προς παραχώρηση δραστηριότητα, οι υποψήφιοι οφείλουν να ορίσουν έναν εξ αυτών ως εκπρόσωπό τους, υπό τον όρο ότι θα φέρουν από κοινού και εις ολόκληρον την ευθύνη για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης. Κατά τον διαγωνισμό οι ημεδαποί και αλλοδαποί υποψήφιοι θα τύχουν ίσης μεταχείρισης.

Για την άσκηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ο υποψήφιος που θα υπογράψει τη σύμβαση παραχώρησης («ο παραχωρησιούχος») οφείλει να ιδρύσει, εντός 90 ημερών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης, εταιρεία με ίδια συμμετοχή και εδρεύουσα στην Ουγγαρία («η παραχωρησιούχος εταιρεία»). Από την ίδρυσή της και για όσο λειτουργεί η εταιρεία, ο παραχωρησιούχος οφείλει να διατηρεί την πλειοψηφία των μετοχών, των μεριδίων συμμετοχής και των ψήφων, και πρέπει επίσης να δεσμευθεί να επιβάλλει ως ιδιοκτήτης στην παραχωρησιούχο εταιρεία τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που ορίζονται στη σύμβαση παραχώρησης. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που γεννά η σύμβαση παραχώρησης για την παραχωρησιούχο εταιρεία απορρέουν από την ιδιότητά της ως εξορυκτικής επιχείρησης.

3. Διάρκεια της παραχώρησης: 20 έτη από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης· με δυνατότητα άπαξ παράτασης το πολύ κατά το ήμισυ της αρχικής της διάρκειας, χωρίς προκήρυξη διαγωνισμού, εφόσον ο παραχωρησιούχος και η παραχωρησιούχος εταιρεία έχουν εκπληρώσει όλες τις συμβατικές τους υποχρεώσεις ανελλιπώς και εμπρόθεσμα.

4. Δεδομένα της περιοχής προς παραχώρηση:

Οριοθέτηση της περιοχής προς παραχώρηση: η προς παραχώρηση περιοχή βρίσκεται στους νομούς Βέκές και Hajdú-Bihar και οριοθετείται από τους δήμους του κατωτέρω πίνακα.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Bélmegyer	Békés	Mezőberény	Békés
Csökmő	Hajdú-Bihar	Okány	Békés
Darvas	Hajdú-Bihar	Szeghalom	Békés

(<sup>1</sup>) Κατά τον χρόνο δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης διαγωνισμού, το μέλος της κυβέρνησης που είναι αρμόδιο για την εποπτεία της περιουσίας του Δημοσίου και τα μεταλλευτικά θέματα είναι ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης, δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφοι 3 και 5 του κυβερνητικού διατάγματος αριθ. 152/2014, της 6ης Ιουνίου 2014, περί καθηκόντων και αρμοδιοτήτων ορισμένων υπουργών και μελών της κυβέρνησης.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Füzesgyarmat	Békés	Újiráz	Hajdú–Bihar
Komádi	Hajdú–Bihar	Vésztő	Békés
Körösladány	Békés	Zsáka	Hajdú–Bihar
Körösújfalú	Békés		

Υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής: επιφάνεια της γης, και μητρικό πέτρωμα: 5 000 μέτρα κάτω από τη στάθμη της Βαλτικής Θάλασσας.

Περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

Οι συντεταγμένες των γωνιακών σημείων που οριοθετούν την προς παραχώρηση περιοχή είναι διαθέσιμες στο Ενιαίο Εθνικό Προβολικό Σύστημα, ενώ τα δεδομένα σχετικά με τις περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή, είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu), κάνοντας κλικ στο αναπτυσσόμενο μενού «Koncesszió») και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

Έκταση της προς παραχώρηση περιοχής: 532,78 km<sup>2</sup>.

Περιοχές του τόπου εξόρυξης των οποίων τα υπερκείμενα βρίσκονται υψηλότερα από τα υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής και των οποίων το μητρικό πέτρωμα αντιστοιχεί σε ή εκτείνεται κάτω από το μητρικό πέτρωμα της προς παραχώρηση περιοχής δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

5. Ελάχιστο καθαρό τέλος παραχώρησης: 181 500 000 HUF (εκατόν ογδόντα ένα εκατ. πεντακόσιες χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, αλλά στον διαγωνισμό γίνονται δεκτές προσφορές για μεγαλύτερα σταθερά ποσά. Ο ανάδοχος, μετά την ανακοίνωση του αποτελέσματος, πρέπει να καταβάλει το τίμημα παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που ορίζεται στη σύμβαση παραχώρησης.

6. Προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό παραχώρησης είναι η καταβολή τέλους συμμετοχής ύψους 7 000 000 HUF (επτά εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ· ο τρόπος καταβολής του ποσού αυτού ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

7. Για να είναι έγκυρη η προσφορά που θα υποβάλουν, οι υποψήφιοι οφείλουν, πέραν του τέλους συμμετοχής, να καταθέσουν, μέχρι την παραμονή της λήξης της προθεσμίας που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών, εγγύηση συμμετοχής 50 000 000 HUF (πενήντα εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας), ως εγγύηση δέσμευσης για την προσφορά τους. Η καταβληθείσα εγγύηση συμμετοχής καταπίπτει υπέρ της αναθέτουσας αρχής εφόσον ο υποψήφιος αποσύρει την προσφορά ή, σε περίπτωση καταχώρησης του διαγωνισμού, εφόσον ο ανάδοχος τελικά δεν υπογράψει τη σύμβαση ή δεν καταβάλει το προσφερθέν τέλος παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που προβλέπεται στη σύμβαση παραχώρησης. Ο τρόπος καταβολής της εγγύησης συμμετοχής ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

8. Το ελάχιστο ποσοστό των μεταλλευτικών δικαιωμάτων που θα καταβάλλονται με βάση τη σύμβαση παραχώρησης ορίζεται σε 16 % με απόφαση του υπουργού. Στο πλαίσιο του διαγωνισμού επιτρέπεται να υποβληθεί προσφορά για μεγαλύτερο ποσοστό μεταλλευτικών δικαιωμάτων, το οποίο, αφού συμφωνηθεί, πρέπει να καταχωριστεί στη σύμβαση παραχώρησης και να καταβάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια της παραχώρησης.

9. Οι νομικοί, οικονομικοί, τεχνικοί και άλλοι όροι και πληροφορίες του διαγωνισμού περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

10. Τα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να παραληφθούν, μέχρι την παραμονή της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών, με την προσκόμιση έγκυρου αποδεικτικού πληρωμής του τιμήματος αγοράς των τευχών δημοπράτησης. Στον αγοραστή χορηγείται ονομαστική βεβαίωση παραλαβής των τευχών δημοπράτησης.

Κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης, ο αγοραστής οφείλει, για σκοπούς επικοινωνίας και ενημέρωσής του, να υποβάλει και δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου, υπόδειγμα του οποίου διατίθεται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) —για τηλεφόρτωση από την επιλογή «Koncessziós pályázatok közzététele» (Δημοσίευση διαγωνισμών παραχώρησης) του αναπτυσσόμενου μενού επιλογών «Koncesszió» (Παραχώρησεις) και/ή από τον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

11. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης ορίζεται σε 100 000 HUF (εκατό χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, το οποίο πρέπει να καταβληθεί με τραπεζικό έμβασμα. Ως αιτιολογία της κατάθεσης του αντίτιμου πρέπει να αναγράφονται ο κωδικός ONYCHDV και το όνομα του αγοραστή των τευχών δημοπράτησης. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης δεν μπορεί να καταβληθεί σε μετρητά και δεν μπορεί να απαιτηθεί η επιστροφή μέρους ή του συνόλου του αντίτιμου. Εάν δεν παραληφθούν τα τεύχη δημοπράτησης, το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης επιστρέφεται εντός πέντε ημερών από την προθεσμία υποβολής.



Πληροφορίες σχετικά με την καταβολή του αντίτιμου για την αγορά των τευχών δημοπράτησης και σχετικά με την παραλαβή των τευχών δημοπράτησης διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium)).

12. Προσφορές μπορούν να υποβάλουν μόνο όσοι έχουν αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης και έχουν καταβάλει το τέλος και την εγγύηση συμμετοχής. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, αρκεί ένας από τους υποψηφίους να αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης.

13. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν αυτοπροσώπως, στις 28 Σεπτεμβρίου 2016, ώρα 10:00-12:00, στην ουγγρική γλώσσα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα τεύχη δημοπράτησης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο υποβολής προσφορών διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium)).

14. Η προσφορά καθίσταται δεσμευτική για τον υποψήφιο από τη στιγμή της υποβολής της έως την περάτωση του διαγωνισμού. Κανένας υποψήφιος δεν μπορεί να αποποιηθεί την ευθύνη του για αθέτηση των υποχρεώσεων του που απορρέουν από την προσφορά.

15. Ο υπουργός διατηρεί το δικαίωμα να κηρύξει άγονο τον παρόντα διαγωνισμό. Η κήρυξη του διαγωνισμού ως άγονου δεν γεννά καμία απαίτηση έναντι του υπουργού, του Ουγγρικού Δημοσίου, όπως εκπροσωπείται από τον υπουργό, ή του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης του οποίου είναι επικεφαλής ο υπουργός.

16. Ο ανάδοχος θα αποκτήσει, μέσω της παραχωρησιούχου εταιρείας που θα συσταθεί υποχρεωτικά για τον σκοπό αυτό, για τη διάρκεια της παραχώρησης, αποκλειστικό δικαίωμα αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων στην προς παραχώρηση περιοχή. Με την τελεσιδικία και εκτελεστότητα της απόφασης καθορισμού του τύπου εξόρυξης, το δικαίωμα παραχώρησης περιοχής αναζήτησης θα περιορισθεί στην έκταση του τύπου εξόρυξης.

17. Κάθε υποψήφιος επιτρέπεται να υποβάλει μόνο μία προσφορά.

18. Προθεσμία αξιολόγησης των προσφορών του διαγωνισμού παραχώρησης: εντός 90 ημερών από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

19. Η αναθέτουσα αρχή θα διασφαλίσει την ανταγωνιστική ουδετερότητα και δεν θα εφαρμόσει προτιμησιακά κριτήρια.

20. Κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών:

I) Κριτήρια για την αξιολόγηση του περιεχομένου του προγράμματος εργασιών αναζήτησης της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας:

- επαγγελματικά εχέγγυα του προγράμματος εργασιών αναζήτησης (σχεδιασμός του προγράμματος κατά τρόπο που να στοχεύει στη μεγιστοποίηση της αναζήτησης υδρογονανθράκων)
- προγραμματιζόμενη διάρκεια αναζήτησης
- αναληφθείσα οικονομική δέσμευση κατά την υλοποίηση του προγράμματος εργασιών αναζήτησης
- συμβατότητα των προτεινόμενων τεχνικών λύσεων με τις σύγχρονες απαιτήσεις
- μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος και την πρόληψη και τον μετριασμό των επιπτώσεων, τα οποία προβλέπεται να εφαρμοστούν κατά την εκτέλεση των εργασιών που αφορά η παραχώρηση
- προβλεπόμενος χρόνος έναρξης της παραγωγής (βάσει νόμου, το χρονικό διάστημα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε έτη).

II) Κριτήρια για την αξιολόγηση της ικανότητας του υποψήφιου να εκτελέσει τη σύμβαση παραχώρησης:

- οικονομική κατάσταση του υποψήφιου, διαθεσιμότητα πόρων που είναι απαραίτητοι για τη χρηματοδότηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ειδικότερα δε το ποσοστό ιδίων πόρων
- συνολική αξία των συμβάσεων εξόρυξης υδρογονανθράκων που εκτελέστηκαν κατά τα τρία έτη πριν από την προκήρυξη του διαγωνισμού.

III) Κριτήρια για την αξιολόγηση των υποχρεώσεων πληρωμής που περιλαμβάνει η σύμβαση παραχώρησης:

- το καθαρό τέλος παραχώρησης που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με το ελάχιστο τέλος παραχώρησης που καθορίζεται από τον υπουργό
- τα μεταλλευτικά τέλη που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με τα ελάχιστα μεταλλευτικά τέλη που καθορίζονται από τον υπουργό.

Τα αναλυτικά κριτήρια αξιολόγησης και η νομοθεσία που διέπει την αδειοδότηση, διεξαγωγή και περάτωση της προς παραχώρηση δραστηριότητας περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

## 21. Η σύμβαση παραχώρησης

Η σύμβαση παραχώρησης πρόκειται να συναφθεί εντός 90 ημερών από την ανακοίνωση του αποτελέσματος. Αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί από τον υπουργό μία μόνο φορά, μέχρι 60 το πολύ ημέρες.

Ο ανάδοχος δικαιούται να ασκεί την αποκλειστικά κρατική οικονομική δραστηριότητα που του παραχωρείται στο πλαίσιο και κατά τη διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης (αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός οριοθετημένης περιοχής) σύμφωνα με τη σχετική κείμενη νομοθεσία και τις διατάξεις της σύμβασης παραχώρησης.

Κατά την υποβολή της προσφοράς οι υποψήφιοι οφείλουν να λάβουν υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 22/Α παράγραφος 13 του μεταλλευτικού νόμου, σύμφωνα με το οποίο, στην περίπτωση των υδρογονανθράκων, το δικαίωμα αναζήτησης ή η άδεια αναζήτησης εξορυκτικής επιχείρησης αφορά περιοχή αναζήτησης υδρογονανθράκων η συνολική έκταση της οποίας δεν υπερβαίνει τις 15 000 km<sup>2</sup>. Κατά τον καθορισμό της περιοχής αναζήτησης πρέπει να συνυπολογισθεί και η περιοχή αναζήτησης της εξορυκτικής επιχείρησης η οποία, κατά την έννοια του Αστικού Κώδικα, ασκεί πλειοψηφικό έλεγχο στην εξορυκτική επιχείρηση που επιθυμεί να αποκτήσει δικαίωμα αναζήτησης ή άδεια αναζήτησης. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, κάθε υποψήφιος πρέπει να πληροί αυτό το κριτήριο.

Το κείμενο του σχεδίου της σύμβασης παραχώρησης αποτελεί παράρτημα των τευχών δημοπράτησης.

22. Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία του διαγωνισμού είναι δυνατόν να ζητηθούν αποκλειστικά στην ουγγρική γλώσσα και εγγράφως, μετά την αγορά των τευχών δημοπράτησης και με τον τρόπο που ορίζεται σε αυτά. Οι σχετικές απαντήσεις θα κοινοποιηθούν από την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας σε όλους, μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης που θα έχει δηλωθεί σε κάθε δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου το οποίο υποβλήθηκε κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης.

Βουδαπέστη, 5 Απριλίου 2016.

Dr Miklós SESZTÁK

Υπουργός

---

**Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων**

(2016/C 210/09)

**ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ, ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΖΑΛΑ**

Εξ ονόματος του ουγγρικού Δημοσίου, ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης («η αναθέτουσα αρχή» ή «ο υπουργός») ως ο αρμόδιος υπουργός επί μεταλλευτικών θεμάτων και εποπτείας της περιουσίας του Δημοσίου προκηρύσσει, δυνάμει του νόμου CXCVI του 2011 περί περιουσίας του Δημοσίου («ο νόμος περί περιουσίας του Δημοσίου»), του νόμου XVI του 1991 περί παραχωρήσεων («ο νόμος περί παραχωρήσεων») και του νόμου XLVIII του 1993 περί μεταλλευτικής («ο μεταλλευτικός νόμος»), δημόσιο διαγωνισμό για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων, στο πλαίσιο σύμβασης παραχώρησης, σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

1. Ο υπουργός θα προκηρύξει τον διαγωνισμό, θα αξιολογήσει τις προσφορές και θα συνάψει τη σύμβαση παραχώρησης σε συνεργασία με την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal), σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του νόμου περί παραχωρήσεων και του μεταλλευτικού νόμου. Οι προσφορές που πληρούν τους όρους του διαγωνισμού θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή Αξιολόγησης, η οποία συγκροτείται από τον υπουργό.

Την απόφαση για τη χορήγηση της παραχώρησης θα λάβει ο υπουργός, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής Αξιολόγησης, και βάσει της εν λόγω απόφασης ο υπουργός μπορεί να συνάψει σύμβαση παραχώρησης με τον ανάδοχο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του νόμου περί παραχωρήσεων<sup>(1)</sup>.

Γλώσσα του διαγωνισμού είναι η ουγγρική.

2. Στον διαγωνισμό μπορεί να συμμετάσχει, εφόσον πληροί τους όρους της παρούσας προκήρυξης, κάθε ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο και διαφανής οργανισμός, όπως ορίζεται στον νόμο περί περιουσίας του Δημοσίου· δεκτές είναι επίσης κοινές προσφορές. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους για την προς παραχώρηση δραστηριότητα, οι υποψήφιοι οφείλουν να ορίσουν έναν εξ αυτών ως εκπρόσωπό τους, υπό τον όρο ότι θα φέρουν από κοινού και εις ολόκληρον την ευθύνη για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης. Κατά τον διαγωνισμό οι ημεδαποί και αλλοδαποί υποψήφιοι θα τύχουν ίσης μεταχείρισης.

Για την άσκηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ο υποψήφιος που θα υπογράψει τη σύμβαση παραχώρησης («ο παραχωρησιούχος») οφείλει να ιδρύσει, εντός 90 ημερών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης, εταιρεία με ίδια συμμετοχή και εδρεύουσα στην Ουγγαρία («η παραχωρησιούχος εταιρεία»). Από την ίδρυσή της και για όσο λειτουργεί η εταιρεία, ο παραχωρησιούχος οφείλει να διατηρεί την πλειοψηφία των μετοχών, των μερίδων συμμετοχής και των ψήφων, και πρέπει επίσης να δεσμευθεί να επιβάλλει ως ιδιοκτήτης στην παραχωρησιούχο εταιρεία τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που ορίζονται στη σύμβαση παραχώρησης. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που γεννά η σύμβαση παραχώρησης για την παραχωρησιούχο εταιρεία απορρέουν από την ιδιότητά της ως εξορυκτικής επιχείρησης.

3. Διάρκεια της παραχώρησης: 20 έτη από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης· με δυνατότητα άπαξ παράτασης το πολύ κατά το ήμισυ της αρχικής της διάρκειας, χωρίς προκήρυξη διαγωνισμού, εφόσον ο παραχωρησιούχος και η παραχωρησιούχος εταιρεία έχουν εκπληρώσει όλες τις συμβατικές τους υποχρεώσεις ανελλιπώς και εμπρόθεσμα.

4. Δεδομένα της περιοχής προς παραχώρηση:

Οριοθέτηση της περιοχής προς παραχώρηση: η προς παραχώρηση περιοχή βρίσκεται στον νομό Zala και οριοθετείται από τους δήμους του κατωτέρω πίνακα.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Almásháza	Zala	Nemeshtés	Zala
Alsónemesapáti	Zala	Nemesrádó	Zala
Alsópáhok	Zala	Nemessándorháza	Zala
Alsórajka	Zala	Nemesszentandrás	Zala

<sup>(1)</sup> Κατά τον χρόνο δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης διαγωνισμού, το μέλος της κυβέρνησης που είναι αρμόδιο για την εποπτεία της περιουσίας του Δημοσίου και τα μεταλλευτικά θέματα είναι ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης, δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφοι 3 και 5 του κυβερνητικού διατάγματος αριθ. 152/2014, της 6ης Ιουνίου 2014, περί καθηκόντων και αρμοδιοτήτων ορισμένων υπουργών και μελών της κυβέρνησης.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Babosdöbréte	Zala	Óhíd	Zala
Bezeréd	Zala	Orbánosfa	Zala
Bókaháza	Zala	Orosztony	Zala
Búcsúszentlászló	Zala	Pacsa	Zala
Csatár	Zala	Padár	Zala
Dióskál	Zala	Pakod	Zala
Döbröce	Zala	Pethőhenye	Zala
Dötk	Zala	Pókaszeptk	Zala
Egeraracsa	Zala	Pölöske	Zala
Esztergályhorváti	Zala	Sarmellek	Zala
Felsőpáhok	Zala	Sénye	Zala
Felsőrajk	Zala	Szentgyörgyvár	Zala
Garabonc	Zala	Szentpéterúr	Zala
Gelse	Zala	Teskánd	Zala
Gelsesziget	Zala	Tilaj	Zala
Gétye	Zala	Újudvar	Zala
Gyűrűs	Zala	Vindornyafok	Zala
Hévíz	Zala	Vindornyalak	Zala
Kacorlak	Zala	Vindornyaszőlős	Zala
Kallósd	Zala	Zalaapáti	Zala
Karmacs	Zala	Zalabér	Zala
Kehidakustány	Zala	Zalacsány	Zala
Kemendollár	Zala	Zalaegerszeg	Zala
Kerecseny	Zala	Zalaigrice	Zala
Kilimán	Zala	Zalaistvánd	Zala
Kisbucsa	Zala	Zalakaros	Zala
Kisgörbő	Zala	Zalaköveskút	Zala
Ligetfalva	Zala	Zalamerenye	Zala
Misefa	Zala	Zalaszabar	Zala
Nagybakónak	Zala	Zalaszentgrót	Zala
Nagygörbő	Zala	Zalaszentlászló	Zala
Nagykapornak	Zala	Zalaszentmárton	Zala

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Nagyrada	Zala	Zalaszentmihály	Zala
Nemesapáti	Zala	Zalaújlak	Zala
Nemesbük	Zala	Zalavár	Zala

Υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής: επιφάνεια της γης, και μητρικό πέτρωμα: 5 000 μέτρα κάτω από τη στάθμη της Βαλτικής Θάλασσας.

Περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

Οι συντεταγμένες των γωνιακών σημείων που οριοθετούν την προς παραχώρηση περιοχή είναι διαθέσιμες στο Ενιαίο Εθνικό Προβολικό Σύστημα, ενώ τα δεδομένα σχετικά με τις περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή, είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu), κάνοντας κλικ στο αναπτυσσόμενο μενού «Koncesszió») και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

Έκταση της προς παραχώρηση περιοχής: 692,08 km<sup>2</sup>.

Περιοχές του τόπου εξόρυξης των οποίων τα υπερκείμενα βρίσκονται υψηλότερα από τα υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής και των οποίων το μητρικό πέτρωμα αντιστοιχεί σε ή εκτείνεται κάτω από το μητρικό πέτρωμα της προς παραχώρηση περιοχής δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

5. Ελάχιστο καθαρό τέλος παραχώρησης: 315 000 000 HUF (τριακόσια δεκαπέντε εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, αλλά στον διαγωνισμό γίνονται δεκτές προσφορές για μεγαλύτερα σταθερά ποσά. Ο ανάδοχος, μετά την ανακοίνωση του αποτελέσματος, πρέπει να καταβάλει το τίμημα παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που ορίζεται στη σύμβαση παραχώρησης.

6. Προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό παραχώρησης είναι η καταβολή τέλους συμμετοχής ύψους 7 000 000 HUF (επτά εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ· ο τρόπος καταβολής του ποσού αυτού ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

7. Για να είναι έγκυρη η προσφορά που θα υποβάλουν, οι υποψήφιοι οφείλουν, πέραν του τέλους συμμετοχής, να καταθέσουν, μέχρι την παραμονή της λήξης της προθεσμίας που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών, εγγύηση συμμετοχής 50 000 000 HUF (πενήντα εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας), ως εγγύηση δέσμευσης για την προσφορά τους. Η καταβληθείσα εγγύηση συμμετοχής καταπίπτει υπέρ της αναθέτουσας αρχής εφόσον ο υποψήφιος αποσύρει την προσφορά ή, σε περίπτωση κατάκρυψης του διαγωνισμού, εφόσον ο ανάδοχος τελικά δεν υπογράψει τη σύμβαση ή δεν καταβάλει το προσφερθέν τέλος παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που προβλέπεται στη σύμβαση παραχώρησης. Ο τρόπος καταβολής της εγγύησης συμμετοχής ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

8. Το ελάχιστο ποσοστό των μεταλλευτικών δικαιωμάτων που θα καταβάλλονται με βάση τη σύμβαση παραχώρησης ορίζεται σε 16 % με απόφαση του υπουργού. Στο πλαίσιο του διαγωνισμού επιτρέπεται να υποβληθεί προσφορά για μεγαλύτερο ποσοστό μεταλλευτικών δικαιωμάτων, το οποίο, αφού συμφωνηθεί, πρέπει να καταχωριστεί στη σύμβαση παραχώρησης και να καταβάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια της παραχώρησης.

9. Οι νομικοί, οικονομικοί, τεχνικοί και άλλοι όροι και πληροφορίες του διαγωνισμού περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

10. Τα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να παραληφθούν, μέχρι την παραμονή της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών, με την προσκόμιση έγκυρου αποδεικτικού πληρωμής του τιμήματος αγοράς των τευχών δημοπράτησης. Στον αγοραστή χορηγείται ονομαστική βεβαίωση παραλαβής των τευχών δημοπράτησης.

Κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης, ο αγοραστής οφείλει, για σκοπούς επικοινωνίας και ενημέρωσής του, να υποβάλει και δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου, υπόδειγμα του οποίου διατίθεται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) – για τηλεφόρτωση από την επιλογή «Koncessziós pályázatok közzététele» (Δημοσίευση διαγωνισμών παραχώρησης) του αναπτυσσόμενου μενού επιλογών «Koncesszió» (Παραχωρήσεις) και/ή από τον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

11. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης ορίζεται σε 100 000 HUF (εκατό χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, το οποίο πρέπει να καταβληθεί με τραπεζικό έμβασμα. Ως αιτιολογία της κατάθεσης του αντιτίμου πρέπει να αναγράφονται ο κωδικός ZLKCHDV και το όνομα του αγοραστή των τευχών δημοπράτησης. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης δεν μπορεί να καταβληθεί σε μετρητά και δεν μπορεί να απαιτηθεί η επιστροφή μέρους ή του συνόλου του αντιτίμου. Εάν δεν παραληφθούν τα τεύχη δημοπράτησης, το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης επιστρέφεται εντός πέντε ημερών από την προθεσμία υποβολής.

Πληροφορίες σχετικά με την καταβολή του αντιτίμου για την αγορά των τευχών δημοπράτησης και σχετικά με την παραλαβή των τευχών δημοπράτησης διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

12. Προσφορές μπορούν να υποβάλουν μόνο όσοι έχουν αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης και έχουν καταβάλει το τέλος και την εγγύηση συμμετοχής. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, αρκεί ένας από τους υποψηφίους να αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης.

13. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν αυτοπροσώπως, στις 28 Σεπτεμβρίου 2016, ώρα 10.00–12.00, στην ουγγρική γλώσσα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα τεύχη δημοπράτησης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο υποβολής προσφορών διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

14. Η προσφορά καθίσταται δεσμευτική για τον υποψήφιο από τη στιγμή της υποβολής της έως την περάτωση του διαγωνισμού. Κανένας υποψήφιος δεν μπορεί να αποποιηθεί την ευθύνη του για αθέτηση των υποχρεώσεών του που απορρέουν από την προσφορά.

15. Ο υπουργός διατηρεί το δικαίωμα να κηρύξει άγονο τον παρόντα διαγωνισμό. Η κήρυξη του διαγωνισμού ως άγονου δεν γεννά καμία απαίτηση έναντι του υπουργού, του Ουγγρικού Δημοσίου, όπως εκπροσωπείται από τον υπουργό, ή του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης του οποίου είναι επικεφαλής ο υπουργός.

16. Ο ανάδοχος θα αποκτήσει, μέσω της παραχώρησιούχου εταιρείας που θα συσταθεί υποχρεωτικά για τον σκοπό αυτό, για τη διάρκεια της παραχώρησης, αποκλειστικό δικαίωμα αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων στην προς παραχώρηση περιοχή. Με την τελεσιδικία και εκτελεστότητα της απόφασης καθορισμού του τόπου εξόρυξης, το δικαίωμα παραχώρησης περιοχής αναζήτησης θα περιορισθεί στην έκταση του τόπου εξόρυξης.

17. Κάθε υποψήφιος επιτρέπεται να υποβάλει μόνο μία προσφορά.

18. Προθεσμία αξιολόγησης των προσφορών του διαγωνισμού παραχώρησης: εντός 90 ημερών από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

19. Η αναθέτουσα αρχή θα διασφαλίσει την ανταγωνιστική ουδετερότητα και δεν θα εφαρμόσει προτιμησιακά κριτήρια.

20. Κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών:

(I) Κριτήρια για την αξιολόγηση του περιεχομένου του προγράμματος εργασιών αναζήτησης της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας:

- επαγγελματικά εχέγγυα του προγράμματος εργασιών αναζήτησης (σχεδιασμός του προγράμματος κατά τρόπο που να στοχεύει στη μεγιστοποίηση της αναζήτησης υδρογονανθράκων),
- προγραμματιζόμενη διάρκεια αναζήτησης,
- αναληφθείσα οικονομική δέσμευση κατά την υλοποίηση του προγράμματος εργασιών αναζήτησης,
- συμβατότητα των προτεινόμενων τεχνικών λύσεων με τις σύγχρονες απαιτήσεις·
- μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος και την πρόληψη και τον μετριασμό των επιπτώσεων, τα οποία προβλέπεται να εφαρμοστούν κατά την εκτέλεση των εργασιών που αφορά η παραχώρηση,
- προβλεπόμενος χρόνος έναρξης της παραγωγής (βάσει νόμου, το χρονικό διάστημα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε έτη).

(II) Κριτήρια για την αξιολόγηση της ικανότητας του υποψήφιου να εκτελέσει τη σύμβαση παραχώρησης:

- οικονομική κατάσταση του υποψήφιου, διαθεσιμότητα πόρων που είναι απαραίτητοι για τη χρηματοδότηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ειδικότερα δε το ποσοστό ιδίων πόρων,
- συνολική αξία των συμβάσεων εξόρυξης υδρογονανθράκων που εκτελέστηκαν κατά τα τρία έτη πριν από την προκήρυξη του διαγωνισμού.

(III) Κριτήρια για την αξιολόγηση των υποχρεώσεων πληρωμής που περιλαμβάνει η σύμβαση παραχώρησης:

- το καθαρό τέλος παραχώρησης που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με το ελάχιστο τέλος παραχώρησης που καθορίζεται από τον υπουργό,
- τα μεταλλευτικά τέλη που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με τα ελάχιστα μεταλλευτικά τέλη που καθορίζονται από τον υπουργό.

Τα αναλυτικά κριτήρια αξιολόγησης και η νομοθεσία που διέπει την αδειοδότηση, διεξαγωγή και περάτωση της προς παραχώρηση δραστηριότητας περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

## 21. Η σύμβαση παραχώρησης

Η σύμβαση παραχώρησης πρόκειται να συναφθεί εντός 90 ημερών από την ανακοίνωση του αποτελέσματος. Αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί από τον υπουργό μία μόνο φορά, μέχρι 60 το πολύ ημέρες.

Ο ανάδοχος δικαιούται να ασκεί την αποκλειστικά κρατική οικονομική δραστηριότητα που του παραχωρείται στο πλαίσιο και κατά τη διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης (αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός οριοθετημένης περιοχής) σύμφωνα με τη σχετική κείμενη νομοθεσία και τις διατάξεις της σύμβασης παραχώρησης.

Κατά την υποβολή της προσφοράς οι υποψήφιοι οφείλουν να λάβουν υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 22/Α παράγραφος 13 του μεταλλευτικού νόμου, σύμφωνα με το οποίο, στην περίπτωση των υδρογονανθράκων, το δικαίωμα αναζήτησης ή η άδεια αναζήτησης εξορυκτικής επιχείρησης αφορά περιοχή αναζήτησης υδρογονανθράκων η συνολική έκταση της οποίας δεν υπερβαίνει τις 15 000 km<sup>2</sup>. Κατά τον καθορισμό της περιοχής αναζήτησης πρέπει να συνυπολογισθεί και η περιοχή αναζήτησης της εξορυκτικής επιχείρησης η οποία, κατά την έννοια του Αστικού Κώδικα, ασκεί πλειοψηφικό έλεγχο στην εξορυκτική επιχείρηση που επιθυμεί να αποκτήσει δικαίωμα αναζήτησης ή άδεια αναζήτησης. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, κάθε υποψήφιος πρέπει να πληροί αυτό το κριτήριο.

Το κείμενο του σχεδίου της σύμβασης παραχώρησης αποτελεί παράρτημα των τευχών δημοπράτησης.

22. Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία του διαγωνισμού είναι δυνατόν να ζητηθούν αποκλειστικά στην ουγγρική γλώσσα και εγγράφως, μετά την αγορά των τευχών δημοπράτησης και με τον τρόπο που ορίζεται σε αυτά. Οι σχετικές απαντήσεις θα κοινοποιηθούν από την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας σε όλους, μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης που θα έχει δηλωθεί σε κάθε δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου το οποίο υποβλήθηκε κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης.

Βουδαπέστη, 5 Απριλίου 2016

Dr Miklós SESZTAK

Υπουργός

---

**Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων**

(2016/C 210/10)

**ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ, ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΔΥΤΙΚΗ ΖΑΛΑ**

Εξ ονόματος του ουγγρικού Δημοσίου, ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης («η αναθέτουσα αρχή» ή «ο υπουργός») ως ο αρμόδιος υπουργός επί μεταλλευτικών θεμάτων και εποπτείας της περιουσίας του Δημοσίου προκηρύσσει, δυνάμει του νόμου CXCVI του 2011 περί περιουσίας του Δημοσίου («ο νόμος περί περιουσίας του Δημοσίου»), του νόμου XVI του 1991 περί παραχωρήσεων («ο νόμος περί παραχωρήσεων») και του νόμου XLVIII του 1993 περί μεταλλευτικής («ο μεταλλευτικός νόμος»), δημόσιο διαγωνισμό για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων, στο πλαίσιο σύμβασης παραχώρησης, σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

1. Ο υπουργός θα προκηρύξει τον διαγωνισμό, θα αξιολογήσει τις προσφορές και θα συνάψει τη σύμβαση παραχώρησης σε συνεργασία με την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal), σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του νόμου περί παραχωρήσεων και του μεταλλευτικού νόμου. Οι προσφορές που πληρούν τους όρους του διαγωνισμού θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή Αξιολόγησης, η οποία συγκροτείται από τον υπουργό.

Την απόφαση για τη χορήγηση της παραχώρησης θα λάβει ο υπουργός, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής Αξιολόγησης, και βάσει της εν λόγω απόφασης ο υπουργός μπορεί να συνάψει σύμβαση παραχώρησης με τον ανάδοχο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του νόμου περί παραχωρήσεων<sup>(1)</sup>.

Γλώσσα του διαγωνισμού είναι η ουγγρική.

2. Στον διαγωνισμό μπορεί να συμμετάσχει, εφόσον πληροί τους όρους της παρούσας προκήρυξης, κάθε ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο και διαφανής οργανισμός, όπως ορίζεται στον νόμο περί περιουσίας του Δημοσίου· δεκτές είναι επίσης κοινές προσφορές. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους για την προς παραχώρηση δραστηριότητα, οι υποψήφιοι οφείλουν να ορίσουν έναν εξ αυτών ως εκπρόσωπό τους, υπό τον όρο ότι θα φέρουν από κοινού και εις ολόκληρον την ευθύνη για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης. Κατά τον διαγωνισμό οι ημεδαποί και αλλοδαποί υποψήφιοι θα τύχουν ίσης μεταχείρισης.

Για την άσκηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ο υποψήφιος που θα υπογράψει τη σύμβαση παραχώρησης («ο παραχωρησιούχος») οφείλει να ιδρύσει, εντός 90 ημερών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης, εταιρεία με ίδια συμμετοχή και εδρεύουσα στην Ουγγαρία («η παραχωρησιούχος εταιρεία»). Από την ίδρυσή της και για όσο λειτουργεί η εταιρεία, ο παραχωρησιούχος οφείλει να διατηρεί την πλειοψηφία των μετοχών, των μερίδων συμμετοχής και των ψήφων, και πρέπει επίσης να δεσμευθεί να επιβάλλει ως ιδιοκτήτης στην παραχωρησιούχο εταιρεία τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που ορίζονται στη σύμβαση παραχώρησης. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που γεννά η σύμβαση παραχώρησης για την παραχωρησιούχο εταιρεία απορρέουν από την ιδιότητά της ως εξορυκτικής επιχείρησης.

3. Διάρκεια της παραχώρησης: 20 έτη από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης· με δυνατότητα άπαξ παράτασης το πολύ κατά το ήμισυ της αρχικής της διάρκειας, χωρίς προκήρυξη διαγωνισμού, εφόσον ο παραχωρησιούχος και η παραχωρησιούχος εταιρεία έχουν εκπληρώσει όλες τις συμβατικές τους υποχρεώσεις ανελλιπώς και εμπρόθεσμα.

4. Δεδομένα της περιοχής προς παραχώρηση:

Οριοθέτηση της περιοχής προς παραχώρηση: η προς παραχώρηση περιοχή βρίσκεται στους νομούς Zala και Vas και οριοθετείται από τους δήμους του κατωτέρω πίνακα.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Alsószenterzsébet	Zala	Kisrákos	Vas
Babosdöbréte	Zala	Kissziget	Zala
Baglad	Zala	Kozmadombja	Zala
Becsvölgye	Zala	Kustánszeg	Zala
Belsősárd	Zala	Lenti	Zala

(<sup>1</sup>) Κατά τον χρόνο δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης διαγωνισμού, το μέλος της κυβέρνησης που είναι αρμόδιο για την εποπτεία της περιουσίας του Δημοσίου και τα μεταλλευτικά θέματα είναι ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης, δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφος 3 και 5 του κυβερνητικού διατάγματος αριθ. 152/2014, της 6ης Ιουνίου 2014, περί καθηκόντων και αρμοδιοτήτων ορισμένων υπουργών και μελών της κυβέρνησης.



Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Boncodföldre	Zala	Milejszeg	Zala
Böde	Zala	Nagylengyel	Zala
Csesztreg	Zala	Németfalu	Zala
Csonkahegyhát	Zala	Nova	Zala
Csöde	Zala	Ortaháza	Zala
Csömödér	Zala	Páka	Zala
Dobronhegy	Zala	Pálfiszeg	Zala
Felsőjánosfa	Vas	Pankasz	Vas
Gosztola	Zala	Pórszombat	Zala
Hegyhátszentjakab	Vas	Pusztapáti	Zala
Hernyék	Zala	Rédics	Zala
Hottó	Zala	Resznek	Zala
Iklódbördőce	Zala	Salomvár	Zala
Kálócsfa	Zala	Szatta	Vas
Kávás	Zala	Szilvagy	Zala
Keménfa	Zala	Teskánd	Zala
Kerkabarabás	Zala	Zalabaksa	Zala
Kerkafalva	Zala	Zalalövő	Zala
Kerkakutas	Zala	Zebecke	Zala

Υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής: επιφάνεια της γης, και μητρικό πέτρωμα: 5 000 μέτρα κάτω από τη στάθμη της Βαλτικής Θάλασσας.

Περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

Οι συντεταγμένες των γωνιακών σημείων που οριοθετούν την προς παραχώρηση περιοχή είναι διαθέσιμες στο Ενιαίο Εθνικό Προβολικό Σύστημα, ενώ τα δεδομένα σχετικά με τις περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή, είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu), κάνοντας κλικ στο αναπτυσσόμενο μενού «Koncesszió») και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium)).

Έκταση της προς παραχώρηση περιοχής: 417,16 km<sup>2</sup>.

Περιοχές του τόπου εξόρυξης των οποίων τα υπερκείμενα βρίσκονται υψηλότερα από τα υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής και των οποίων το μητρικό πέτρωμα αντιστοιχεί σε ή εκτείνεται κάτω από το μητρικό πέτρωμα της προς παραχώρηση περιοχής δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

5. Ελάχιστο καθαρό τέλος παραχώρησης: 363 000 000 HUF (τριακόσια εξήντα τρία εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, αλλά στον διαγωνισμό γίνονται δεκτές προσφορές για μεγαλύτερα σταθερά ποσά. Ο ανάδοχος, μετά την ανακοίνωση του αποτελέσματος, πρέπει να καταβάλει το τίμημα παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που ορίζεται στη σύμβαση παραχώρησης.

6. Προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό παραχώρησης είναι η καταβολή τέλους συμμετοχής ύψους 7 000 000 HUF (επτά εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ· ο τρόπος καταβολής του ποσού αυτού ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

7. Για να είναι έγκυρη η προσφορά που θα υποβάλουν, οι υποψήφιοι οφείλουν, πέραν του τέλους συμμετοχής, να καταθέσουν, μέχρι την παραμονή της λήξης της προθεσμίας που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών, εγγύηση συμμετοχής 50 000 000 HUF (πενήντα εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας), ως εγγύηση δέσμευσης για την προσφορά τους. Η καταβληθείσα εγγύηση συμμετοχής καταπίπτει υπέρ της αναθέτουσας αρχής εφόσον ο υποψήφιος αποσύρει την προσφορά ή, σε περίπτωση κατακύρωσης του διαγωνισμού, εφόσον ο ανάδοχος τελικά δεν υπογράψει τη σύμβαση ή δεν καταβάλει το προσφερθέν τέλος παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που προβλέπεται στη σύμβαση παραχώρησης. Ο τρόπος καταβολής της εγγύησης συμμετοχής ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

8. Το ελάχιστο ποσοστό των μεταλλευτικών δικαιωμάτων που θα καταβάλλονται με βάση τη σύμβαση παραχώρησης ορίζεται σε 16 % με απόφαση του υπουργού. Στο πλαίσιο του διαγωνισμού επιτρέπεται να υποβληθεί προσφορά για μεγαλύτερο ποσοστό μεταλλευτικών δικαιωμάτων, το οποίο, αφού συμφωνηθεί, πρέπει να καταχωριστεί στη σύμβαση παραχώρησης και να καταβάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια της παραχώρησης.

9. Οι νομικοί, οικονομικοί, τεχνικοί και άλλοι όροι και πληροφορίες του διαγωνισμού περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

10. Τα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να παραληφθούν, μέχρι την παραμονή της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών, με την προσκόμιση έγκυρου αποδεικτικού πληρωμής του τιμήματος αγοράς των τευχών δημοπράτησης. Στον αγοραστή χορηγείται ονομαστική βεβαίωση παραλαβής των τευχών δημοπράτησης.

Κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης, ο αγοραστής οφείλει, για σκοπούς επικοινωνίας και ενημέρωσής του, να υποβάλει και δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου, υπόδειγμα του οποίου διατίθεται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) – για τηλεφόρτωση από την επιλογή «Koncessziós pályázatok közzététele» (Δημοσίευση διαγωνισμών παραχώρησης) του αναπτυσσόμενου μενού επιλογών «Koncesszió» (Παραχωρήσεις) και/ή από τον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium)).

11. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης ορίζεται σε 100 000 HUF (εκατό χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, το οποίο πρέπει να καταβληθεί με τραπεζικό έμβασμα. Ως αιτιολογία της κατάθεσης του αντιτίμου πρέπει να αναγράφονται ο κωδικός ZNYCHDV και το όνομα του αγοραστή των τευχών δημοπράτησης. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης δεν μπορεί να καταβληθεί σε μετρητά και δεν μπορεί να απαιτηθεί η επιστροφή μέρους ή του συνόλου του αντιτίμου. Εάν δεν παραληφθούν τα τεύχη δημοπράτησης, το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης επιστρέφεται εντός πέντε ημερών από την προθεσμία υποβολής.

Πληροφορίες σχετικά με την καταβολή του αντιτίμου για την αγορά των τευχών δημοπράτησης και σχετικά με την παραλαβή των τευχών δημοπράτησης διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium)).

12. Προσφορές μπορούν να υποβάλουν μόνο όσοι έχουν αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης και έχουν καταβάλει το τέλος και την εγγύηση συμμετοχής. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, αρκεί ένας από τους υποψηφίους να αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης.

13. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν αυτοπροσώπως, στις 28 Σεπτεμβρίου 2016, ώρα 10.00–12.00, στην ουγγρική γλώσσα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα τεύχη δημοπράτησης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο υποβολής προσφορών διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας ([www.mbfh.hu](http://www.mbfh.hu)) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ([www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium)).

14. Η προσφορά καθίσταται δεσμευτική για τον υποψήφιο από τη στιγμή της υποβολής της έως την περάτωση του διαγωνισμού. Κανένας υποψήφιος δεν μπορεί να αποποιηθεί την ευθύνη του για αθέτηση των υποχρεώσεών του που απορρέουν από την προσφορά.

15. Ο υπουργός διατηρεί το δικαίωμα να κηρύξει άγονο τον παρόντα διαγωνισμό. Η κήρυξη του διαγωνισμού ως άγονου δεν γεννά καμία απαίτηση έναντι του υπουργού, του Ουγγρικού Δημοσίου, όπως εκπροσωπείται από τον υπουργό, ή του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης του οποίου είναι επικεφαλής ο υπουργός.

16. Ο ανάδοχος θα αποκτήσει, μέσω της παραχωρησιούχου εταιρείας που θα συσταθεί υποχρεωτικά για τον σκοπό αυτό, για τη διάρκεια της παραχώρησης, αποκλειστικό δικαίωμα αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων στην προς παραχώρηση περιοχή. Με την τελεσιδικία και εκτελεστότητα της απόφασης καθορισμού του τόπου εξόρυξης, το δικαίωμα παραχώρησης περιοχής αναζήτησης θα περιορισθεί στην έκταση του τόπου εξόρυξης.

17. Κάθε υποψήφιος επιτρέπεται να υποβάλει μόνο μία προσφορά.

18. Προθεσμία αξιολόγησης των προσφορών του διαγωνισμού παραχώρησης: εντός 90 ημερών από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

19. Η αναθέτουσα αρχή θα διασφαλίσει την ανταγωνιστική ουδετερότητα και δεν θα εφαρμόσει προτιμησιακά κριτήρια.

## 20. Κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών:

- (I) Κριτήρια για την αξιολόγηση του περιεχομένου του προγράμματος εργασιών αναζήτησης της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας:
- επαγγελματικά εχέγγυα του προγράμματος εργασιών αναζήτησης (σχεδιασμός του προγράμματος κατά τρόπο που να στοχεύει στη μεγιστοποίηση της αναζήτησης υδρογονανθράκων),
  - προγραμματιζόμενη διάρκεια αναζήτησης,
  - αναληφθείσα οικονομική δέσμευση κατά την υλοποίηση του προγράμματος εργασιών αναζήτησης,
  - συμβατότητα των προτεινόμενων τεχνικών λύσεων με τις σύγχρονες απαιτήσεις·
  - μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος και την πρόληψη και τον μετριασμό των επιπτώσεων, τα οποία προβλέπεται να εφαρμοστούν κατά την εκτέλεση των εργασιών που αφορά η παραχώρηση,
  - προβλεπόμενος χρόνος έναρξης της παραγωγής (βάσει νόμου, το χρονικό διάστημα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε έτη).
- (II) Κριτήρια για την αξιολόγηση της ικανότητας του υποψήφιου να εκτελέσει τη σύμβαση παραχώρησης:
- οικονομική κατάσταση του υποψήφιου, διαθεσιμότητα πόρων που είναι απαραίτητοι για τη χρηματοδότηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ειδικότερα δε το ποσοστό ιδίων πόρων,
  - συνολική αξία των συμβάσεων εξόρυξης υδρογονανθράκων που εκτελέστηκαν κατά τα τρία έτη πριν από την προκήρυξη του διαγωνισμού.
- (III) Κριτήρια για την αξιολόγηση των υποχρεώσεων πληρωμής που περιλαμβάνει η σύμβαση παραχώρησης:
- το καθαρό τέλος παραχώρησης που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με το ελάχιστο τέλος παραχώρησης που καθορίζεται από τον υπουργό,
  - τα μεταλλευτικά τέλη που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με τα ελάχιστα μεταλλευτικά τέλη που καθορίζονται από τον υπουργό.

Τα αναλυτικά κριτήρια αξιολόγησης και η νομοθεσία που διέπει την αδειοδότηση, διεξαγωγή και περάτωση της προς παραχώρηση δραστηριότητας περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

## 21. Η σύμβαση παραχώρησης

Η σύμβαση παραχώρησης πρόκειται να συναφθεί εντός 90 ημερών από την ανακοίνωση του αποτελέσματος. Αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί από τον υπουργό μία μόνο φορά, μέχρι 60 το πολύ ημέρες.

Ο ανάδοχος δικαιούται να ασκεί την αποκλειστικά κρατική οικονομική δραστηριότητα που του παραχωρείται στο πλαίσιο και κατά τη διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης (αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός οριοθετημένης περιοχής) σύμφωνα με τη σχετική κείμενη νομοθεσία και τις διατάξεις της σύμβασης παραχώρησης.

Κατά την υποβολή της προσφοράς οι υποψήφιοι οφείλουν να λάβουν υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 22/Α παράγραφος 13 του μεταλλευτικού νόμου, σύμφωνα με το οποίο, στην περίπτωση των υδρογονανθράκων, το δικαίωμα αναζήτησης ή η άδεια αναζήτησης εξορυκτικής επιχείρησης αφορά περιοχή αναζήτησης υδρογονανθράκων η συνολική έκταση της οποίας δεν υπερβαίνει τις 15 000 km<sup>2</sup>. Κατά τον καθορισμό της περιοχής αναζήτησης πρέπει να συνυπολογισθεί και η περιοχή αναζήτησης της εξορυκτικής επιχείρησης η οποία, κατά την έννοια του Αστικού Κώδικα, ασκεί πλειοψηφικό έλεγχο στην εξορυκτική επιχείρηση που επιθυμεί να αποκτήσει δικαίωμα αναζήτησης ή άδεια αναζήτησης. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, κάθε υποψήφιος πρέπει να πληροί αυτό το κριτήριο.

Το κείμενο του σχεδίου της σύμβασης παραχώρησης αποτελεί παράρτημα των τευχών δημοπράτησης.

22. Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία του διαγωνισμού είναι δυνατόν να ζητηθούν αποκλειστικά στην ουγγρική γλώσσα και εγγράφως, μετά την αγορά των τευχών δημοπράτησης και με τον τρόπο που ορίζεται σε αυτά. Οι σχετικές απαντήσεις θα κοινοποιηθούν από την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας σε όλους, μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης που θα έχει δηλωθεί σε κάθε δελτίο ταυτοποίησης υποψήφιου το οποίο υποβλήθηκε κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης.

Βουδαπέστη, 5 Απριλίου 2016

Dr Miklós SESZTAK

Υπουργός

## V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση M.7947 — Banco Santander Totta / BANIF)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2016/C 210/11)

1. Στις 2 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, με την οποία η Banco Santander Totta, SA («BST», Πορτογαλία), η πορτογαλική θυγατρική του ομίλου Santander (Ισπανία), αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο ενός συνόλου στοιχείων ενεργητικού και παθητικού της Banco Internacional do Funchal, SA («BANIF», Πορτογαλία), στο πλαίσιο μέτρου εξυγίανσης που εγκρίθηκε από την Banco de Portugal.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- για την BST: λιανική και εταιρική τραπεζική, χρηματοοικονομικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες,
- για την BANIF: λιανική και εταιρική τραπεζική.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7947 — Banco Santander Totta / BANIF. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.8053 — AVIVA / Group CM-11 / Office Building)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 210/12)

1. Στις 6 Ιουνίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, με την οποία η AVIVA France, θυγατρική της AVIVA plc (Ηνωμένο Βασίλειο, εφεξής συλλογικά «AVIVA»), και η Groupe des Assurances du Crédit Mutuel (Γαλλία), που ελέγχεται από την Banque Fédérative du Crédit Mutuel (Γαλλία, εφεξής συλλογικά «Groupe CM-11»), (από κοινού «τα μέρη»), αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο του συνόλου ενός κτιρίου γραφείων που βρίσκεται στη Γαλλία, στην περιφέρεια του Παρισιού, μέσω εταιρείας που συστάθηκε για τις ανάγκες της πράξης.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:
  - για την AVIVA: η AVIVA France και ο όμιλος AVIVA στον οποίο ανήκει δραστηριοποιούνται στον τομέα των ασφαλίσεων,
  - για την Groupe CM-11: η Groupe des Assurances du Crédit Mutuel δραστηριοποιείται κυρίως στον τομέα των ασφαλίσεων (ασφαλίσεις ζωής και προσώπων).
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.8053 — AVIVA / Group CM-11 / Office Building. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.





ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**